

# 伊朗诸语言<sup>\* 1</sup>

Д. И. Эдельман

中图分类号: H73

文献标识码: A

文章编号: 1000-0100(2016)05-0005-2

DOI 编码: 10.16263/j.cnki.23-1071/h.2016.05.003

伊朗诸语言(Иранские языки)是印欧语系印度伊朗语族的语支之一。分布于伊朗、阿富汗,以及伊拉克、土耳其、巴基斯坦、印度的部分地区,原苏联境内分布在塔吉克、北奥塞梯、南奥塞梯、高加索和中亚的一些地区。在黑海北部沿岸、土库曼、中国新疆、东帕米尔等地的个别地方也曾是伊朗语最早的家園。使用伊朗语的人口总计为8100万。

按历史发生学的分类,伊朗诸语言可分为东、西两个主要分支,它们又各可进一步区分为北部和南部两个亚分支(东伊朗语分支内部的划分并不完全明确)。属北部的西伊朗语有:a)死语言——米提亚语、帕提亚语;b)活语言——库尔德语、俾路支语、塔雷什语、吉兰语、马赞达兰语以及伊朗、伊拉克、土耳其的一些无文字的小语种以及帕拉奇语和奥尔穆里语;南部的西伊朗语包括:a)死语言——古波斯语、中古波斯语;b)活语言——波斯语、塔吉克语、达里语(法尔斯—喀布尔语)、哈扎拉语、库姆扎里语以及一些小语种语言和方言。北部的东伊朗语有:a)死语言——西徐亚语、阿兰语、粟特语、花刺子模语;b)活语言——奥塞梯语、雅格诺布语;南部的东伊朗语包括:a)死语言——巴克特里语、塞克诸语言(或诸方言):和田语、图木舒克语等;b)活语言——阿富汗语(普什图语)和一些地域类语言组,著名的有帕米尔诸语言:舒格南—鲁尚语组、亚兹古列姆语、瓦罕语和伊什卡希姆语(蒙古语和伊德加语按某些特征亦与这些语言相近)。死语言阿维斯陀语具有东伊朗语和西伊朗语的一系列特征。

伊朗诸语言在类型上各不相同。在元音系统方面,古伊朗诸语(阿维斯陀语和古波斯语)都保留着语音长度的对立关系,而在后来的发展时期,这种对立关系逐渐丧失其地位,只在一部分对偶音位中(俾路支语、雅格诺布语和舒格南—鲁尚语组)得以保留,转化为稳定性的对立关系(主要语言),或者彻底消失(马赞达兰语)。伊朗诸

语言有4种类型的辅音系统:第一类与原始系统相近(古代诸语言,以及波斯语、塔吉克语、塔特语、吉兰语、马赞达兰语和部分库尔德语方言);其他3类则有极晚时期的一些辅音对立关系:第二类中的送气对立(北库尔德语方言、东俾路支语方言和帕拉奇语);第三类中的卷舌化对立(阿富汗语、蒙古语和伊德加语、瓦罕语、伊什卡希姆语、帕拉奇语、奥尔穆里语、俾路支语、哈扎拉语;亚兹古列姆语和舒格南—鲁尚语组似也可归此类);第四类中的喉爆破对立(奥塞梯语)。古伊朗诸语言的词法体系保留屈折构词法的特征和词根、词缀中的元音交替;变格和变位形式多样,数为三元体系(单数、双数、复数),性也有三元(阳性、阴性、中性)。名词为多格屈折聚合体。动词的人称和数通过词尾形式体现,主动态—中动态(式)也通过词尾形式体现,主动态—被动态(纯粹态)通过后缀体现。体特征(持续性,一次性、完结性,结果性,状态)通过不同类型的词干表示(相应的为现在时词干、不定过去时词干、完成时词干),时间范畴通过词尾和词首增音来表示。式与词干、词尾的类型相关。有分析结构形式的萌芽。

更晚一些时期的伊朗诸语言实现名词、动词内部的构形统一,元音交替消失。数仅有单数、复数(所有语言均如此),性分阳性、阴性(中性形式只在塞克诸语言和粟特语中保留下来);一些语言(波斯语和塔吉克语)中性范畴消失。很多语言(受高加索语影响的奥塞梯语、吉兰语、马赞达兰语和塔雷什语等)按照黏着原则简化格的系统。随着表示数的词缀的黏着化,格也随之消失(波斯语、塔吉克语和塔特语等)。不定冠词(波斯语、塔吉克语、桑吉萨里语、吉兰语、俾路支语、帕拉奇语和库尔德语等)后置,在若干语言里前置。动词在分词基础上出现新的分析形式和二次屈折形式。人称和数通过词尾(新词尾、旧词尾)、后附词、独立标记、系词和辅助动词来表示;态用被动态的派生形式表示,体的特征通过分析形式、动

\* 本文系国家社科基金重大项目“俄罗斯《语言学大百科全书》翻译工程”(11&ZD131)的阶段性成果。

词前缀和复合动词体现; 时间范畴则用词干和词尾的类型、整体的形式构成来体现, 通过前缀体现的情况较少(雅格诺布语)。

一系列语言以后置限定语结构为句法特征, 前置的被限定成分带有特殊的标记(波斯语、塔吉克语、库尔德语和奥罗马尼语等)。许多语言的作格结构(或作格式结构)句中, 过去时及物动词体现客体一致联系(阿富汗语、蒙古语和库尔德语等)或主体一致联系(亚兹古列姆语、鲁尚语等)。

伊朗诸语言根据语言外部特征(历史—文化特征等), 可划分为古伊朗语、中古伊朗语和现代伊朗语 3 个时期。按语言学特征则可划分为两个时期: 古代时期(古波斯语、阿维斯陀语、米提亚语和西徐亚语)和后来时期(其他所有语言)。

最早的古波斯语文献是楔形文字铭文(始于公元前 6 世纪)。世代口头相传的阿维斯陀语颂歌约公元 4 世纪用中古波斯语为基础的专门字母记载下来。中古波斯语(始于公元 2—3 世纪)、帕提亚语(始于公元前 1 世纪)、粟特语(始于公元前 4 世纪)和部分花刺子模语(始于公元前 3 世纪)的古代文献, 以阿拉米文字的各种不同变体记载下来(部分花刺子模语文本在 12—13 世纪的阿拉伯语文集中用阿拉伯字母书写而流传下来)。和田塞克语(始于公元 7 世纪)使用的是婆罗米文的变体, 巴克特里亚语(约公元 2 世纪)用的是古希腊字母。波斯语、达里语、阿富汗语和俾路支语使用不同变体的阿拉伯字母; 塔吉克语、奥塞梯语和塔特语使用俄语字体为基础制订的字母表。苏联境内的库尔德人使用俄语字体, 叙利亚和伊拉克的部分库尔德人使用拉丁语字体, 其余的使用阿拉伯语字体。其他语言属于无文字语言。

对现行伊朗诸语言的研究始于 17 世纪末, 古代语言研究始于 18 世纪。19—20 世纪之交, 《伊朗语文学概论》以汇编形式出版, 对先前的研究进行总结。20 世纪新发现一些灭绝语言的古文献(包括此前无人知晓的), 一些现行语言继续得到研究和发掘。И. М. 奥兰斯基的著作从历史发生学的视角对研究材料进行概括; 而《伊朗语历史类型学研究试笔》(第 1—2 卷, 1975) 的概括角度则是历史类型学。

(译者: 王辛夷; 审校: 许高渝、张家骅)

#### 参考文献

- Оранский И. М., Введение в иранскую филологию, М., 1960; 2 изд., М., 1988.
- Его же, Иранские языки, М., 1963.
- Его же, Иранские языки в историческом освещении, М., 1979.
- Очерки по истории изучения иранских языков, М., 1962.
- Иранские языки, в кн.: Языки Азии и Африки, т. 2, М., 1978.
- Основы иранского языкознания, кн. 1, Древнеиранские языки, кн. 2, Среднеиранские языки, кн. 3, Новоиранские языки: западная группа, прикаспийские языки, кн. 4, Новоиранские языки: восточная группа, М., 1979—87.
- Grundriss der iranischen Philologie, Bd 1, Abt. 1—2, Stras., 1895—1904.
- Handbuch der Orientalistik, Abt. 1, Bd 4, Abschn. 1, Leiden—Köln, 1958—68.

定稿日期: 2016—08—14

【责任编辑 孙 颖】

(上接第 4 页)

#### 参考文献

- Зограф Г. А., Языки Индии, Пакистана, Цейлона и Непала, М., 1960.
- Его же, Морфологический строй новых индоарийских языков, М., 1976.
- Елизаренкова Т. Я., Исследования по диахронической фонологии индоарийских языков, М., 1974.
- Языки Азии и Африки, т. 1, Индоарийские языки, М., 1976.
- Чаттерджи С. К., Введение в индоарийское языкознание, [пер. с англ.], М., 1977.

- Beames J., A Comparative Grammar of the Modern Aryan Languages of India: to Wit, Hindi, Panjabi, Sindhi, Gujarati, Marathi, Oriya and Bangali, v. 1—3, L., 1872—1879.
- Hoernle R., A Comparative Grammar of the Gaudian Languages, L., 1880.
- Grierson G. A., Linguistic survey of India, v. 1—11, Calcutta, 1903—1928.
- Bailey T. G., Studies in North Indian Languages, L., 1938.
- Bloch J., Indo-Aryan from the Vedas to Modern Times, P., 1965.
- Turner R. L., A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages, L., 1962—1969.

定稿日期: 2016—08—14

【责任编辑 孙 颖】